



INSTITUTO BOLIVIANO  
DE NORMALIZACIÓN  
Y CALIDAD



INSTITUTO ARGENTINO  
DE NORMALIZACIÓN  
Y CERTIFICACIÓN

Miembros de:

ISO	International Organization for Standardization
IEC	International Electrotechnical Commission
COPANT	Comisión Panamericana de Normas Técnicas
AMN	Asociación Mercosur de Normalización

Nuestra Fecha  
SC- 2009-07-21

Nuestra Referencia  
TCS- 079-09

Señores  
**A QUIEN CORRESPONDA**  
Presente.

Distinguidos señores:

El Instituto Boliviano de Normalización y Calidad - IBNORCA es un organismo privado, sin fines de lucro, creado según el Decreto Supremo 23489 del 29 de abril de 1993, como organismo oficial de Normalización y Certificación y representa a Bolivia ante los organismos internacionales homólogos como la Organización Internacional de Normalización (ISO), la Comisión Panamericana de Normas Técnicas (COPANT), el Comité Andino de Normalización (CAN) y el Comité Mercosur de Normalización (CMN).

En la aplicación del convenio firmado entre IBNORCA e IRAM (El Instituto Argentino de Normalización y certificación IRAM). Se viene desarrollando el proceso de certificación de sistemas de gestión de manera conjunta.

En base a la solicitud de certificación de la empresa **KAISER SERVICIOS S.R.L.** de su sistema de gestión de la Calidad en base a la **ISO 9001:2008** y el sistema de gestión de Seguridad y Salud Ocupacional en base a la **OHSAS 18001:2007** informamos que el mismo se encuentra a la fecha en proceso de renovación de su certificación conjunta IBNORCA – IRAM.

Es cuanto informamos por la Dirección Regional de Santa Cruz para su conocimiento y fines pertinentes.

Sin otro particular los saludo con las consideraciones más distinguidas, atentamente

  
**Ing. Ernesto Siles Sanzeteña**  
DIRECTOR REGIONAL  
IBNORCA – SANTA CRUZ

*Ing. Ernesto Siles S.*  
DIRECTOR REGIONAL SANTA CRUZ  
IBNORCA

Copia: ES/ssc  
Archiv

IBNORCA - IRAM

**LA PAZ:** Av. Busch N° 1196 - Miraflores - Casilla 5034 - Teléfonos: (591-2) 2223738 - 2223777 - 2223666 - Fax: (591-2) 2223410 - email: info@ibnorca.org  
**COCHABAMBA:** Av. D'orbigni N° 1814 esq. Villa Oropeza - Teléfonos: (591-4) 4405772 - 4409080 - Fax: (591-4) 4121476 - email: info@ibnorca.org  
**SANTA CRUZ:** Av. Del Ejército Nacional N° 487 (entre 1° y 2° Anillo) - Telefax: (591-3) 3551549 - 3113380 - 3547884 - email: info@ibnorca.org  
**SUCRE:** Calle España N° 64 - Casilla 33 - Telefax: (591-4) 6456424 - email: info@ibnorca.org  
**TARIJA:** Calle Bolívar N° 233 (entre calle Suipacha y Méndez) - Telefax: (591-4) 6663506 - email: info@ibnorca.org  
**ORURO:** Calle Potosí esq. Adolfo Mier N° 1495 - 1° Piso - Teléfono: (591-2) 5287474 - Fax: (591-2) 5277604 - email: info@ibnorca.org  
**PAGINA WEB:** www.ibnorca.org  
**NIT:** 1020745020

**IRAM CASA CENTRAL:** Perú 556 C1068AAB Buenos Aires - República Argentina - Teléfono: (54-11) 43460600 - Fax: (54-11) 43460601 - email: iram-iso@iram.org.ar





**INSTITUTO BOLIVIANO DE NORMALIZACIÓN Y CALIDAD**

# **CERTIFICADO DE SISTEMA DE GESTIÓN DE LA CALIDAD**

Reg. N: EI-004/06

*Certificamos que el Sistema de Gestión de la Calidad de:*



Oficina: Calle Andrés Manso N° 284 - Santa Cruz  
Maestranza: Radial 26, N° 103 - Santa Cruz

*Cumple con los requisitos de la norma:*

**NB-ISO 9001:2000**  
**ISO 9001:2000**

Sistema de Gestión de la Calidad - Requisitos

*El sistema de Gestión de la Calidad es aplicable a:*

**Construcción de obras civiles. Construcción,  
montaje, mantenimiento y reparación  
de obras mecánicas y de ductos**

(Sistema de Gestión de la Calidad, excluido el Diseño y Desarrollo. Aclaraciones adicionales respecto al alcance de este certificado y la aplicación de los requisitos ISO 9001:2000 pueden ser obtenidas consultando a IBNORCA)



*Período de validez:* 2006-05-24 al 2009-06-23

*Fecha:* 2006-06

**Dirección Ejecutiva**



**IBNORCA**

**INSTITUTO BOLIVIANO DE NORMALIZACIÓN Y CALIDAD**

## **CERTIFICADO DE SISTEMA DE GESTION SYSO**

Reg. N° EI-004/06

*Certificamos que el Sistema de Gestión de la Seguridad y la Salud Ocupacional de:*



**KAISER**

Oficina: Calle Andrés Manso N° 284 - Santa Cruz  
Maestranza: Radial 26, N° 103 - Santa Cruz

*Cumple con los requisitos de la norma:*

**NB-OHSAS 18001:2003**  
**OHSAS 18001:2003**

**Sistemas de Gestión de la Seguridad y la Salud Ocupacional - Requisitos**

*El Sistema de Gestión de la Seguridad y la Salud Ocupacional es aplicable a:*

**Construcción de obras civiles. Construcción, montaje, mantenimiento y reparación de obras mecánicas y de ductos**

(Sistema de Gestión de la Salud y Seguridad ocupacional, excluido el Diseño y Desarrollo. Aclaraciones adicionales respecto al alcance de este certificado y la aplicación de los requisitos OHSAS 18001:2003 pueden ser obtenidas consultando a IBNORCA)



**NB-OHSAS  
18001**

**IBNORCA**

**Sistema de Gestión de la Seguridad y la Salud Ocupacional  
Certificado N° EI-004/06**

*Período de validez:* 2006-05-24 al 2009-06-23

*Fecha:* 2006-06

**Dirección Ejecutiva**